

SASHA SENDEROVICH

senderov@uw.edu * www.sashasenderovich.weebly.com

EDUCATIONAL BACKGROUND

2010 (Nov.)	Harvard University	Ph.D., Slavic Lang. and Lit.
2007	Harvard University	M.A., Slavic Lang. and Lit.
2003	University of Massachusetts Amherst	B.A., Comparative Literature

ACADEMIC EMPLOYMENT HISTORY

University of Washington (Seattle, WA)

2023-present Associate Professor

2017-2023 Assistant Professor
Jackson School of International Studies; Slavic Languages and Literatures

University of Colorado Boulder (Boulder, CO)

2013-2017 Assistant Professor (*through successful 4th year review*)
Germanic and Slavic Languages and Literatures; Program in Jewish Studies

Rutgers University (New Brunswick, NJ)

Spring 2013 Aresty Visiting Scholar, Department of Jewish Studies

Lafayette College (Easton, PA)

Fall 2012 Visiting Assistant Professor, Russian and East European Studies

Tufts University (Medford, MA)

2010-2012 Mellon Postdoctoral Fellow, Center for the Humanities at Tufts

RESEARCH

A. PUBLICATIONS (selected)

Books

Monograph

2022 [*How the Soviet Jew Was Made*](#) (Harvard University Press). Length: 358 pages
Reviews, including in *the New York Review of Books* and *Times Literary Supplement*, collected [here](#).

Critical Translations (peer-reviewed at university presses)

2025 (expected) *In the Shadow of the Holocaust: Short Fiction by Jewish Writers From the Soviet Union* (under advance contract with Stanford University Press, currently in progress)

2017 David Bergelson, [*Judgment: A Novel*](#) (Northwestern University Press). Translated from the Yiddish, together with Harriet Murav. Length: 211 pages.

Reviews, including in *the Times Literary Supplement* and *Slavic Review* collected [here](#).

Scholarly Articles and Chapters

- 2024 “The Immigrant Novel Between Ironic Cosmopolitanism and Jewish Nationalism,” in Julie Buckler and Justin Weir, eds. *Oxford Handbook of the Russian Novel* (Oxford University Press), forthcoming (co-authored with Alex Moshkin)
- 2020 “[Teaching \(with\) Things: The Clutter of Russian American Jewish Literature](#),” in Rachel Rubenstein and Roberta Rosenberg, eds. *Teaching Jewish American Literature* (Modern Language Association), pp. 108-114
- 2017 “[David Bergelson’s Judgment: A Critical Introduction](#),” in David Bergelson, *Judgment: A Novel* (Northwestern Univ. Press, 2017), pp. ix-xxxvii; co-authored with Harriet Murav
- 2016 “[Scenes of Encounter: The ‘Soviet Jew’ in Fiction by Russian Jewish Writers in America](#),” *Prooftexts: A Journal of Jewish Literary History* 35:1, pp. 98-132
- 2015 “[Soviet Jews, Re-Imagined: Anglophone Émigré Jewish Writers from the USSR](#),” in David Brauner and Axel Stähler, eds. *The Edinburgh Companion to Modern Jewish Fiction* (Edinburgh, UP, 2015), pp. 90-104
- 2013 “[Introduction](#)” in Moyshe Kulbak, *The Zelmanyaners: A Family Saga*, trans. Hillel Halkin (Yale UP), pp. vii-xxxiv
- 2007 “[In Search of Readership: David Bergelson among the Refugees](#),” in Joseph Sherman (ed.) *David Bergelson: From Modernism to Socialist Realism* (London: Legenda, 2007), pp. 150-166

Text Notes in Peer-Reviewed Critical Translations

- 2017 Text notes in David Bergelson, *Judgment: A Novel*, translated by Harriet Murav and Sasha Senderovich (Northwestern University Press, 2017), pp. 213-217.
- 2013 Text notes, as footnotes throughout the text, in Moyshe Kulbak, *The Zelmanyaners: A Family Saga*, translated by Hillel Halkin (Yale University Press, 2,600 words long, throughout the text).

Public Scholarship on Topics of Primary Academic Research

- 2023 “An American Package for Soviet Jews,” *In geveb: A Journal of Yiddish Studies*
<https://ingeveb.org/blog/briv-funem-arkhiv-american-package-for-soviet-jews>
- 2023 “[My Body Lives in History: Interview with Aleksandar Hemon](#),” *Jewish Currents*)
- 2022 “We Need New Stories of Post-Soviet Jews,” *Jewish Currents* (Winter-Spring 2022, co-authored with Julia Alekseyeva, Tova Benjamin, and Olga Mironova)
<https://jewishcurrents.org/we-need-new-stories-of-post-soviet-jews>
- 2019 “[Not Just Russians, Not Just Jews: On New Works by Irina Reyn, Boris Fishman, and David Bezmozgis](#),” *Los Angeles Review of Books* (co-authored with Maggie Levantovskaya)

- 2018 “A Road Trip Through America in Decline: Gary Shteyngart’s *Lake Success*,” *Jewish Currents*
<https://jewishcurrents.org/review/gary-shteyngart-road-trip-america/>
- 2018 “An Ending for the Conflicted Cold Warriors of *The Americans*,” *The New Republic*
<https://newrepublic.com/article/148567/ending-conflicted-cold-warriors-americans>
- 2018 “Immigrant Literature Should Make You a Little Uncomfortable,” *Jewish in Seattle*
<https://mag.jewishinseattle.org/articles/2018/3/21/immigrant-literature-should-make-you-a-little-uncomfortable>
- 2016 “Masha Gessen Journeys to a Land without Jews” [on Masha Gessen’s *Where the Jews Aren’t: The Sad and Absurd Story of Birobidzhan, Russia’s Jewish Autonomous Region*], *The Forward*
<http://forward.com/culture/349475/masha-gessen-journeys-to-a-jewish-land-without-jews/>
- 2016 “Labeling the Russian Immigrant: Irina Reyn’s *The Imperial Wife*,” *Los Angeles Review of Books*
<https://lareviewofbooks.org/article/beats-means-loves-russian-immigration-women-irina-reyns-imperial-wife/>
- 2016 “Ex-Soviets Adopt America” [on Boris Fishman’s novel *Don’t Let My Baby Do Rodeo*], *Los Angeles Review of Books*
<https://lareviewofbooks.org/article/ex-soviets-adopt-america>
- 2014 “Finally, a Russian Jewish Novel Breaks Out of the Autobiographical Rut” [on David Bezmozgiss’s novel *The Betrayers*], *The New Republic*
<https://newrepublic.com/article/119501/david-bezmozgiss-betrayers-review>
- 2014 “Russian American Jewish Lit Goes Boom!” [longform essay on four 2014 novels by Anya Ulinich, Boris Fishman, Ellen Litman, Lara Vapnyar], *Tablet Magazine*
<http://www.tabletmag.com/jewish-arts-and-culture/books/175906/russian-jewish-am-lit>
- 2014 “‘Little Failure’ is Big Success by Ex-Right-Wing Soviet Jew Who Went to Oberlin, Therapy” [on Gary Shteyngart, *Little Failure: A Memoir*], *Tablet Magazine*
<http://www.tabletmag.com/jewish-arts-and-culture/books/158056/gary-shteyngart-little-failure>
- 2011 “Translations” [on Ludmila Ulitskaya’s novel *Daniel Stein, Interpreter*], *Tablet Magazine*
<http://www.tabletmag.com/jewish-arts-and-culture/books/70230/translations>

Digital Humanities Publications on Pedagogy

- 2021 “Sholem Aleichem’s ‘On Account of a Hat’: A Teaching Kit,” *Great Jewish Books Teacher Resources* (Yiddish Book Center) <http://teachgreatjewishbooks.org/resource-kits/sholem-aleichems-account-hat>
- 2019 “David Bezmozgiss’s ‘Roman Berman, Massage Therapist’: A Teaching Kit,” *Great Jewish Books Teacher Resources* (Yiddish Book Center) <http://teachgreatjewishbooks.org/resource-kits/david-bezmozgiss-roman-berman-massage-therapist>
- 2015 “A Clan on the Move: The Zelmenyaner Family Tree” [an essay on teaching Moyshe Kulbak’s *The Zelmenyaners*, illustrated by CU undergraduate David Coons], *In geveb*
<http://ingeveb.org/blog/a-clan-on-the-move-a-zelmenyaner-family-tree>

B. GRANTS, AWARDS, AND HONORS

Extramural Research Fellowships and Grants

Win/Sp 2021	Frankel Institute for Advanced Judaic Studies at the Univ. of Michigan Ann Arbor, fellow
Spring 2016	Center for Jewish Studies at Harvard University, Harry Starr Fellowship in Judaica
2015	Brandeis Genesis Institute for Russian Jewry, Scholarly Research Grant
2014-2015	Yiddish Book Center (Amherst, MA), Translation Fellowship (with Harriet Murav)
2013	Simon Dubnow Institute in Jewish History and Culture (Leipzig, Germany), Visiting Research Fellowship (May 2013)
2010-2011	YIVO Institute for Jewish Research (New York), Dina Abramowicz Emerging Scholar Fellowship
2008-2009	The Hebrew University of Jerusalem, Lady Davis Fellowship
2008-2009	Foundation for Jewish Culture, Dissertation Research Fellowship (declined)

Intramural Research Fellowships and Grants

Fall 2022	Royalty Research Fund (RRF) Scholar Award, University of Washington (2 course releases) For: <i>In the Shadow of the Holocaust: Short Fiction by Jewish Writers from the Soviet Union</i>
2022-2023	Simpson Center for the Humanities, University of Washington Co-Principal Investigator, “Instituting Undergraduate Translation Curricula” (\$20,000)
Fall 2015	Center for the Humanities and the Arts, CU Boulder, Faculty Fellowship
2015	Graduate Council on Arts and Humanities summer research grant, CU Boulder
2009-2010	Harvard University, Presidential Scholar Dissertation Completion Grant
2008-2009	Harvard University, Frederick Sheldon Traveling Fellowship
2008	Davis Center for Russian and Eurasian Studies at Harvard, Summer Research Grant
2004-2009	Center for Jewish Studies at Harvard, Summer Research Grants (multiple)
2007-2008	FLAS (Yiddish) Dissertation Research Fellowship
2007	Harvard University, Merit Fellowship (Fall semester)
2004	Graduate Society at Harvard, Summer Fellowship (\$3,000)
2003-2005	Harvard University, Presidential Scholar Award

C. TEACHING (selected)

Undergraduate and M.A. Thesis Advising / Senior Capstone Projects at UW

(as main adviser unless noted otherwise)

- Auden Finch (CHID '23), “Eco-Taytsh and Biophilia: Prayer, Poesis, and Translation in Moyshe Kulbak’s *Zelmenyaner*” (Honors thesis)
- Joshua Swynenburg (Slavic '22), “The Russian ‘Eastern’ on Soviet Screen” (Honors thesis)

Miriam Wojtas (JSIS '21), "Cooking as Constructing Racial Identity in Twentieth Century Poland" (M.A. thesis), as second reader.

Haley Taylor-Manning (Slavic '20), "Narrative and the Search for Meaning in Lyudmila Petrushevskaja's *The Time: Night* and Margarita Khemlin's *Klotsvog*" (Honors thesis)

Levi Sy (Slavic '20), "Film, Medicine, and Moscow: Translations of Maxim Osipov's 'Little Lord Fountleroy' and 'Fantasy'" (Honors thesis focused on literary translation)

Sean Kosick (Seattle, Slavic '19), Honors thesis on representing Chechen wars in Russian culture

Invited Teaching Outside the University (selected)

2014 - Faculty member, Great Jewish Books Summer Program for high school students
present Yiddish Book Center, Amherst, MA

C. PRESENTATIONS AND TALKS (selected)

Invited Presentations at Small Conferences / Workshops (selected)

2023 "Translating post-Holocaust Fiction by Soviet Jewish Writers," as Krouse Family Visiting Scholar, University of Illinois Urbana Champaign, March 22 (with Harriet Murav)

2022 "[In the Shadow of the Holocaust: Translating Soviet Jewish Writers](#)," University of Minnesota, faculty and graduate student seminar, October 25

2022 "Haunted by Pogroms: David Bergelson's *Mides-badin* and the Gothic Mode" at the conference "[The Making and Unmaking of Soviet Yiddish Literature](#)," Dubnow Institute for Jewish History and Culture, Leipzig, Germany

2017 "From *Moscow-2042* to New York-2017: Soviet Imagination and American Dystopias," invited paper at the conference "World Literature and New Totalitarianisms," Univ. of London, England

Presentations at Large Conferences

Regular presentations at ASEES and AJS conferences; occasional presentations at AATSEEL and ACLA

Invited Lectures (selected)

2022-23 Book talks on *How the Soviet Jew Was Made* (selected)

- [University of Illinois Urbana-Champaign](#) (annual endowed Krouse Family Lecture)
- [York University in Toronto](#) (as part of annual endowed Wolitzky lecture, online)
- [Michigan State University](#) (annual endowed Yiddish Studies lecture)
- [University of Michigan Ann Arbor](#) (Frankel Center for Judaic Studies)
- [University of California Los Angeles](#) (Slavic and Jewish Studies)
- [Oregon Jewish Museum and Holocaust Memorial Center](#)
- [University of Minnesota](#) (as part of annual Center for Jewish Studies lecture series)
- [University of Delaware](#) (online)
- [New York University](#) (Jordan Center for Advanced Study of Russia)